



**REPUBLIC OF ALBANIA
UNIVERSITY OF TIRANA
FACULTY OF FOREIGN LANGUAGES
DEPARTMENT OF ENGLISH**



**COURSE SYLLABUS
TRANSLATION (C-A) (2)**

Contact classes: 6 credits, 20 hours of lectures 40 hours of seminars

Academic year/ term: I year / II term

Course Type: compulsory

Curricular Course: Master of Science “Pragmatic-Literary Translation and Interpreting”

Code of Ethics: The Tirana University Code of Ethics (Articles 4, 6,7,9)

SUMMARY AND LEARNING OUTCOMES:

The course aims at: - providing students whose English is their C language with the basic knowledge on the different levels of text decoding from English into Albanian regarding translation of terminology in the most prominent fields such as: law, economy, medicine, etc.;

- dealing with grammatical, lexical and stylistic phenomena, in theory and practice, while giving due consideration to the discourse and its functional style;
- introducing the students to the key translation techniques and strategies;
- incorporating knowledge acquired in other relevant fields of study such as: stylistics, lexicology and grammar

The course is organized as a combination of theory and practice in the form of studying and translating different texts where students develop their abilities in regards to the use of glossaries, dictionaries and knowledge acquired.

Through discussions in seminars and translation experience sharing, different situations are analyzed with a focus on terminology and its central position in the pragmatic translation.

Upon starting the new Project for implementing TRADOS in the classroom, another objective of the course will be the learning and efficiently using the aforementioned platform as well as the updating the MULTITERM basis by the students themselves during the seminars. This new and innovative step in the translation lab of technical texts gives a new impetus to the seminars by combining the theory and practice through analysis and comparisons of versions generated by students and the platform itself.